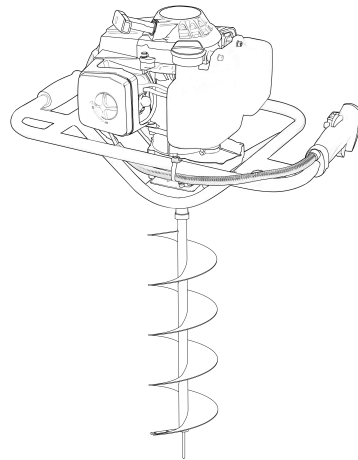
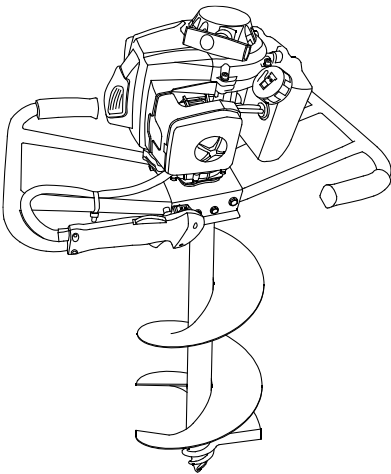


# BITUX<sup>X</sup>

**Erdlochbohrer**  
MS-16750 / MS-16751

e9\*2016/1628\*2016/1628SHB1/P\*31007\*00

## Betriebsanleitung



# Allgemeine Sicherheitshinweise

**Warnhinweis:** Bei korrekter Anwendung ist der Erdlochbohrer ein schnelles und kraftvolles Werkzeug. Bei falscher Anwendung kann dieses Gerät gefährlich sein. Befolgen Sie die Hinweise und Schritte dieser Anleitung um ordentlich und sicher zu arbeiten.



Lesen Sie diese Anleitung daher sorgfältig durch und bewahren diese auf. Sorgloser oder unsachgemäßer Umgang kann zu schweren Verletzungen führen.

**Wichtig:** Diese Anleitung gibt wichtige Hinweise, welche befolgt werden müssen, um mechanische Fehler, Defekte oder Schäden vorzubeugen.

## 1) Warnhinweise auf der Maschine



a. Brandgefahr



b. Heiße Oberfläche



c. Giftige Gase



d. Gehörschutz tragen



e.  
Bedienungsanleitung  
beachten

## 2) Sicherheitshinweise

- (1) Der Erdlochbohrer soll nur von Erwachsenen verwendet werden, welche, die Anleitung gelesen haben und den Umgang mit dem Werkzeug verstehen.
- (2) Nutzen Sie das Werkzeug nicht wenn Sie müde oder erschöpft sind oder unter dem Einfluss von Alkohol oder Drogen stehen.
- (3) Tragen Sie keinen Schal oder sonstige lange flattrige Kleidung welche vom Gerät erfasst werden könnte. Tragen Sie Arbeitsschutzkleidung.
- (4) Tragen Sie festes Schuhwerk, Arbeitshandschuhe sowie Augen- und Ohrenschutz bei Arbeiten mit dem Gerät
- (5) Halten Sie andere Leute fern, wenn Sie das Gerät starten.
  
- (6) Beginnen Sie die Arbeiten erst, wenn Sie einen freien Arbeitsbereich haben. Bohren Sie nicht in der Nähe von Kabeln.
- (7) Der Erdlochbohrer hat einen Verbrennungsmotor. Nutzen Sie das Werkzeug daher nur in gut belüfteten Bereichen und fern von leicht entzündlichen Stoffen.
- (8) Tragen Sie das Gerät nur mit ausgeschaltetem Motor und ohne drehenden Bohrer.
- (9) Wechseln Sie den Bohrer sofort aus, wenn Schäden an diesem zu sehen oder zu hören sind.
- (10) Nutzen Sie nur Gemisch für den Betrieb, keinesfalls reines Benzin (Benzin und Öl im Verhältnis von 25:1).
- (11) Betanken Sie das Gerät nur bei ausgeschaltetem Motor und schütten Sie vorsichtig ein, ohne heiße Teile zu bespritzen. Rauchen Sie nicht beim Betanken.



**NO BURNING**



**NO SMOKING**

- (12) Schrauben Sie den Tankdeckel nie auf, während der Motor läuft
- (13) Halten Sie die Griffe immer sauber und trocken.
- (14) Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn, dass der Bohrer nicht beschädigt ist oder blockiert wird.
- (15) Arbeiten Sie nur mit sicherem Stand.
- (16) Berühren Sie nie den Bohrer während der Motor läuft. Tauschen Sie die Bohrer niemals bei laufendem Motor aus.

- (17) Der Bohrer darf sich nicht im Leerlauf drehen
- (18) Führen Sie den Erdlochbohrer fest und mit beiden Händen. Halten Sie alle Körperteile vom Bohrer und Auspuff entfernt.
- (19) Führen Sie keine Arbeiten am Gerät durch, welche über die einfache Wartung hinausgehen. Suchen Sie einen Fachhandel oder Spezialisten auf oder wenden Sie sich an den Verkäufer.
- (20) Lagern Sie den Erdlochbohrer in vertikale Position und nicht auf dem Boden, außerdem nur mit leerem Tank und in trockener Umgebung
- (21) Prüfen Sie den Erdlochbohrer vor jeder Anwendung auf Schäden oder Fehlfunktionen.
- (22) Tragen Sie den Erdlochbohrer beim Lochwechsel nur wenn das Gerät sich im Leerlauf befindet und der Bohrer nicht mit dreht.
- (23) Nutzen Sie kein defektes, modifiziertes oder provisorisch repariertes Gerät. Nutzen Sie nur Bohrer, welche für das Gerät geeignet sind.
- (24) Berühren Sie niemals die Zündkerze oder das Zündkabel während der Motor läuft. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- (25) Nutzen Sie den Erdlochbohrer erst, wenn Sie die komplette Funktionsweise und Anwendungsgebiete verstanden haben.
- (26) Lassen Sie den Motor vor und nach der Nutzung des Geräts 2-3 Minuten bei niedrigen Geschwindigkeiten und ohne Last laufen. Geben Sie kein Vollgas ohne tatsächlich mit Volllast zu bohren. Stoppen Sie das Gerät niemals ruckartig bei hohen Geschwindigkeiten
- (27) Berühren Sie nicht den Motor oder Vergaser nachdem das Gerät genutzt wurde oder während der Arbeit. Es besteht Verbrennungsgefahr.
- (28) Das Gerät ist bei einer Entsorgung nur über eine Deponie oder einen Wertstoffhof zu verschrotten. Das Gerät ist nicht für die Entsorgung über den Hausmüll geeignet.
- (29) Prüfen und warten Sie das Gerät regelmäßig. Nutzen Sie nur geeignete Ersatzteile. Ihr Verkäufer hilft Ihnen gern weiter.

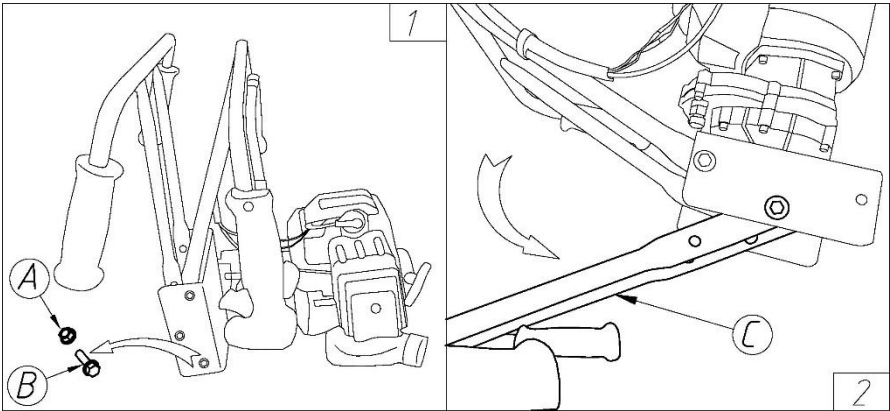
# Spezifikation

Name		Erdlochbohrer
Model		MS -16750 / MS -16751
Gewicht <sup>1)</sup>		10 .6kg
Getriebe	Untersetzungs- -verhältnis	40:1
	Drehzahlveränderung	Doppelgetriebe
	Übertragungsmodus	Fliehkraftkupplung
	Bohrergrößen (cm)	φ8/φ10/φ15/φ20/φ25/φ30
	Typ	Ein Personen Gerät (MS-16750) Zwei Personen Gerät (MS-16751)
Motor	Typ	Luftgekühlter Zweitaktmotor
	Model	MS -16751
	Leistung max. (kW/Umdrehungen je Minute)	2.8/9000
	Hubraum (ml)	63.3
	Leerlaufdrehzahl	(2800±150) Umdrehungen/Minute
	Kupplung	(3950±150) r/min
	Zündart	Elektrische Zündung (CDI)
	Zündsystem	Magnetzündler
	Vergaserform	Membran
	Kraftstoff	Gemisch(Benzin : Öl = 25:1)
	Tankvolumen	1.45 l

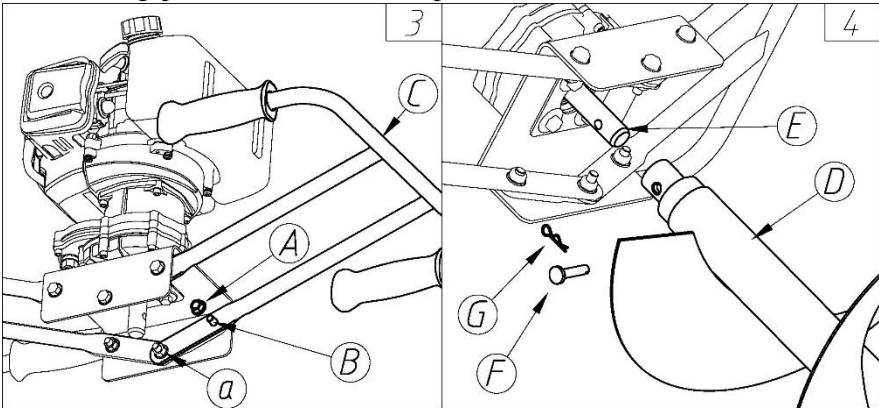
Motorhersteller: Shandong Shun Yang Machinery Co.,LTD  
 Motortyp: 1E48F

# Montage (nur MS-16751 / Zwei Personen Gerät)

- 1.) Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton, lösen Sie die beiden Muttern (Bild 1, Objekt A) sowie die beiden Schrauben (Bild 1, Objekt B) aus der Verbindungsplatte.
- 2.) Drehen Sie den das rechte Griffstück (Bild 2, Objekt C) wie dargestellt nach unten, bis es die Position aus Bild 3 erreicht.

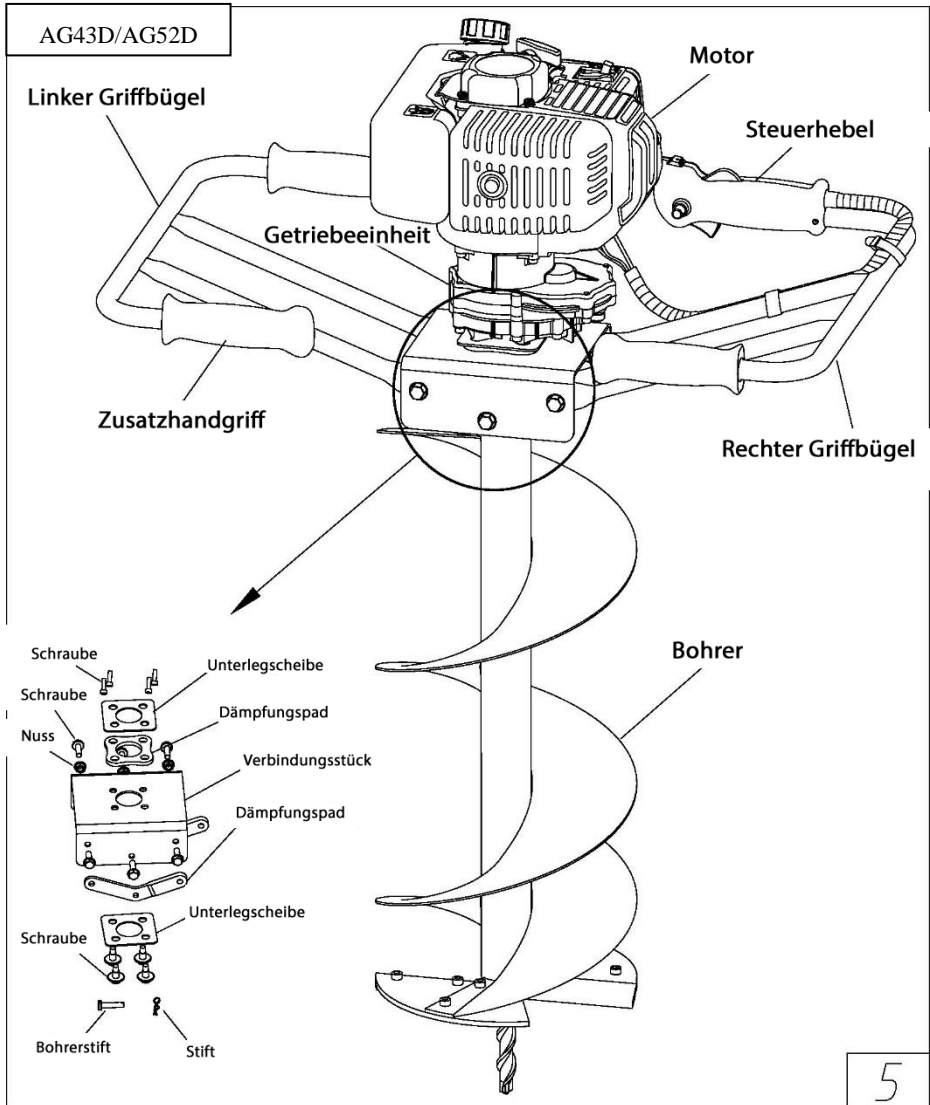


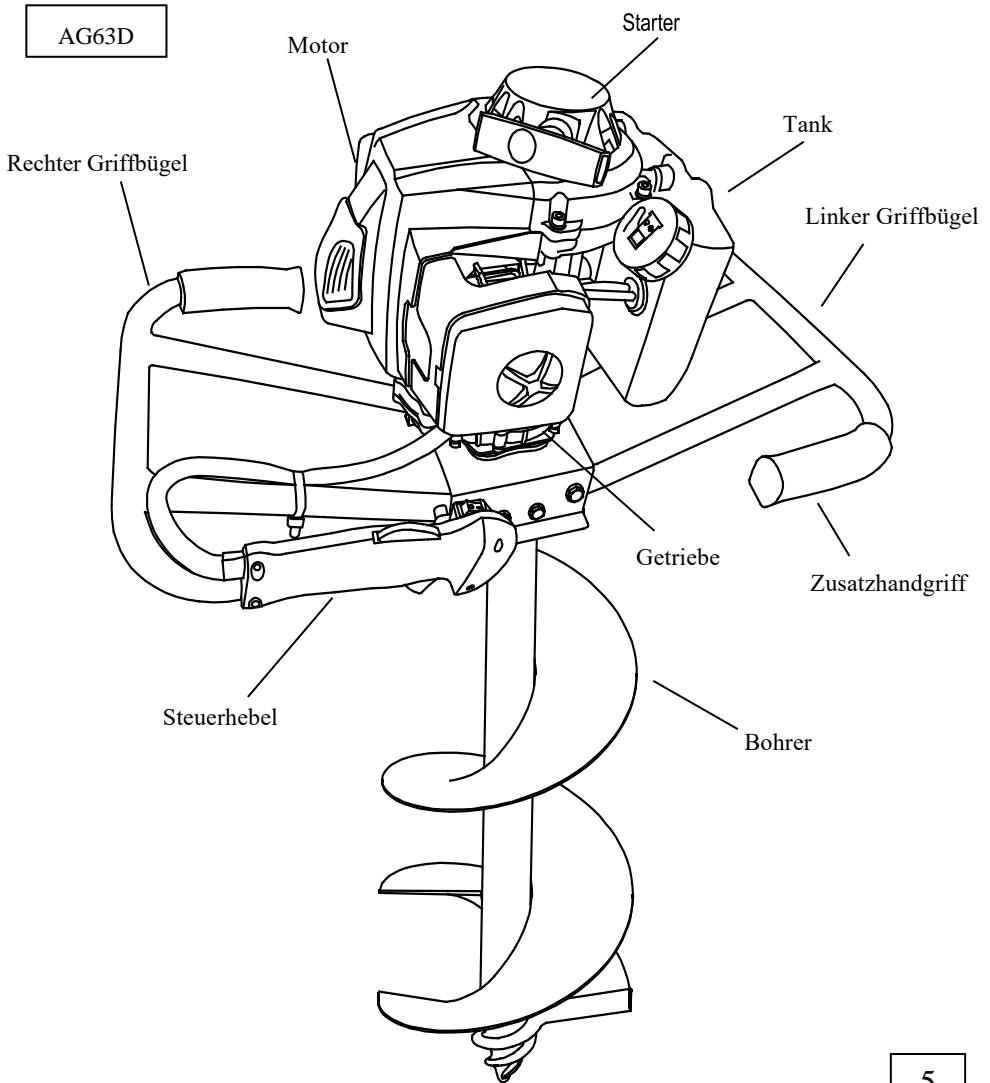
- 3.) Montieren Sie mit den beiden Muttern und Schrauben das rechte Griffstück mit der Verbindungsplatte und dem Stoßdämpfer (Bild 3). Ziehen Sie die Schrauben fest.



- 4.) Setzen Sie den Bohrer (Bild 4, Objekt D) auf den Schaft (Bild 4, Objekt E) und sichern Sie diesen mit dem Sicherungsbolzen (Bild 4, Objekt F) und dem

Sicherungsstift (Bild 4, Objekt G).



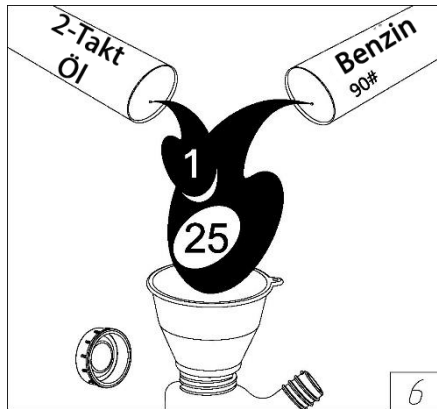




# Anlassen des Erdlochbohrers

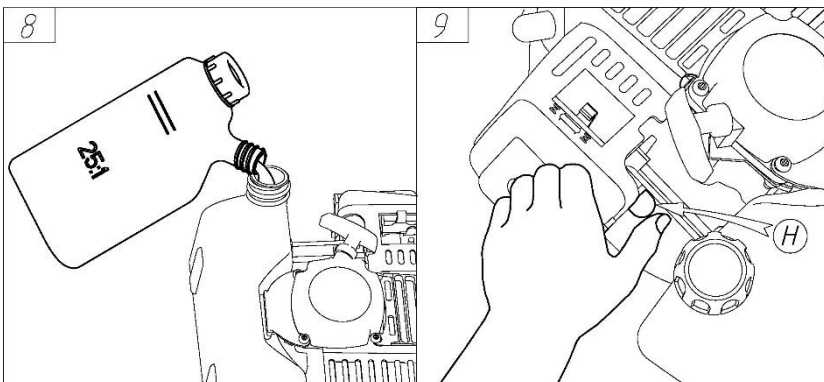
## 1) Kraftstoffverhältnis

Nutzen Sie nur Gemisch im Verhältnis 25:1 (Benzin zu Öl) wie in Bild 6 dargestellt).



**Warnhinweis:** Zweitaktmotoren sind für Gemisch mit normalen Benzin ausgelegt. Nutzen Sie bleifreies oder Super-Benzin. Das Benzin muss mindestens eine Oktanzahl von 90 haben. Nutzen Sie nur Öl für Zweitaktmotoren. Mischen Sie das Gemisch vor dem Einfüllen im Mischbehälter durch Schütteln gut durch (Bild 8).

Befüllen Sie den Tank nicht bei laufendem Motor. Stellen Sie das ausgeschaltete Gerät zum Befüllen auf ebenem Untergrund, damit kein Gemisch daneben geht.

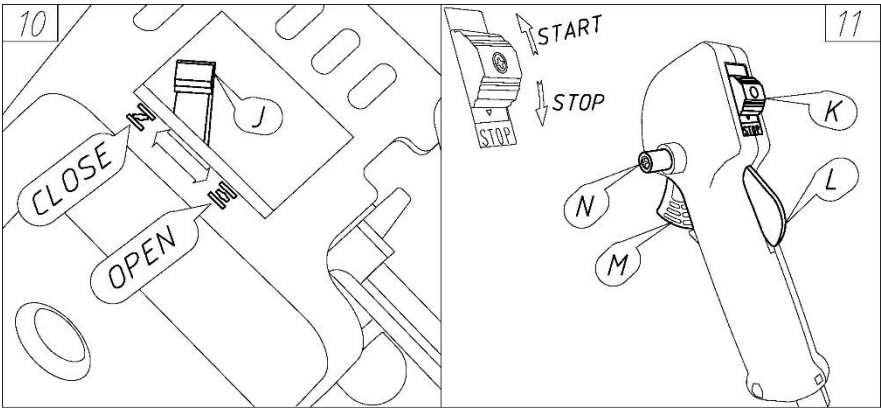


**Verwenden Sie kein Fertiggemisch**

Bei Lagerung des Gerätes muss der Kraftstoff abgelassen werden, um Schäden zu verhindern. Nutzen Sie das Gerät nicht, wenn Kraftstoff austritt.

## 2) Starten des Motors

- a) Schieben Sie den Schalter (Bild 11, Objekt K) auf die “Start”-Position.
- b) Drücken Sie den Sicherheitsschalter (Bild 11, Objekt L) und den Gashebel (Bild 11, Objekt M).  
Arretieren Sie diesen mit dem Knopf (Bild 11, Objekt N).
- c) Lassen Sie die Hebel M und L los.

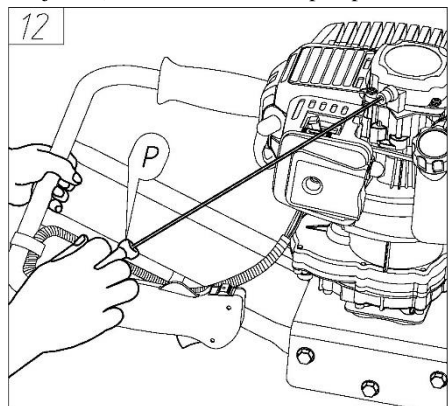


- d) Stellen Sie den Choke (Bild 10, Objekt J) auf die Position “Close” (zu).
- e) Drücken Sie mehrmals den Primer (Bild 9, Objekt H) um Kraftstoff vorzupumpen.

f) Ziehen Sie den Seilstarter (Bild 12, Objekt P) mehrmals, bis der Motor anspringt.

g) Stellen Sie den Choke-Hebel zurück auf “Open” (offen; Bild 10, Objekt J)

h) Sobald der Motor läuft, drücken Sie den Gashebel (M) damit



sich die Arretierung (N) löst und das Gerät im Leerlauf läuft.

**Hinweis:** Nutzen Sie den Choke nicht bei warmen Motoren, sondern nur für den Kaltstart. Wenn der Motor im Leerlauf dreht, darf sich der Bohrer nicht bewegen!

**Warnhinweis:** Sollte der Bohrer brechen, halten Sie sofort den Motor an.

Hinweis: Beim Bedienen des Seilstarters

- a) Lassen Sie den Seilstarter nicht zurückschnallen.
- b) Ziehen Sie den Seilstarter nicht bis Anschlag heraus, da dieser sonst beschädigt wird (Bild 12).
- c) Lassen Sie den Seilstarter langsam zurückgleiten, damit sich das Starterseil wieder aufwickeln kann.

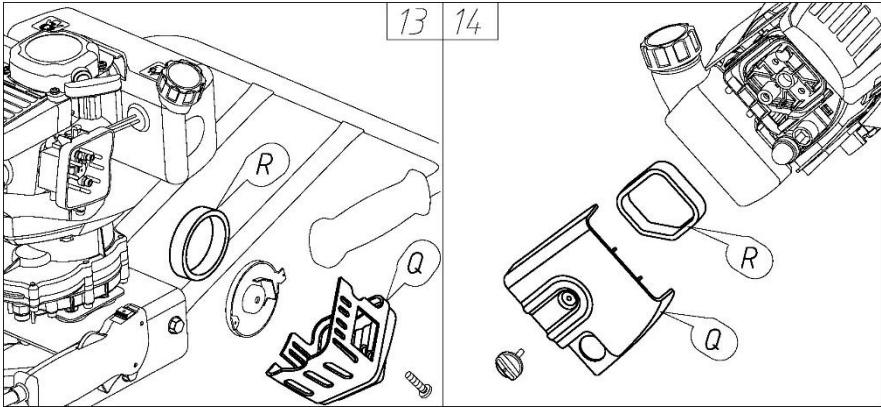
## Abschalten des Motors

- a) Bringen Sie den Gashebel auf Leerlaufstellung (Bild 11, Objekt M) und lassen das Gerät für 2-3 Minuten im Leerlauf rennen, damit sich der Motor abkühlen kann.
- b) Schalten Sie den Motor aus indem Sie den Schalter auf “Stop” stellen (Bild 11, Objekt K)
- c) Entfernen Sie den Bohrer, reinigen Sie das Gerät.

**Wichtig:** Stoppen Sie den Motor nicht ruckartig, während er unter Vollast läuft, dies kann das Gerät beschädigen.

# Wartung und Lagerung

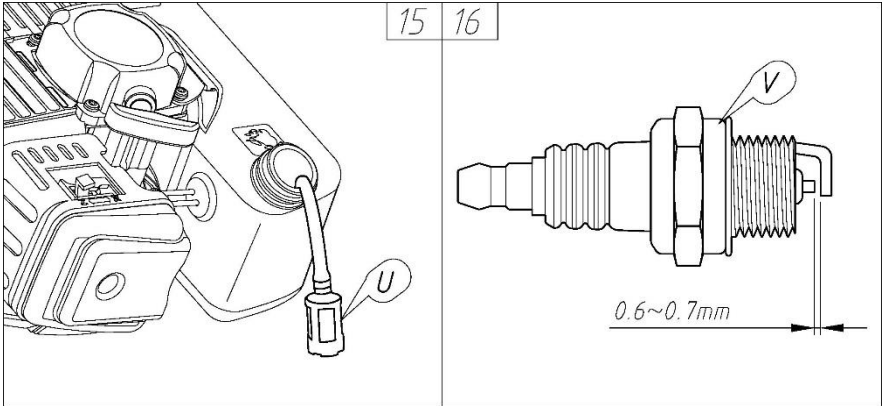
**Luftfilter**– Reinigen Sie den Luftfilter alle 25 Betriebsstunden. Entfernen Sie die Abdeckung (Bild 13, Objekt Q) und den Luftfilter (Bild 13, Objekt R). Reinigen Sie den Filter mit Benzin und lassen diesen trocknen.



## Vergaser

Der Vergaser ist ein sehr wichtiges Bauteil. Die Einstellungen des Vergasers wie das Mischverhältnis und die Leerlaufleistung wurden bereits ab Werk eingestellt und sollten nicht verändert werden. Beachten Sie, dass Wetterbedingungen und Höhenlage die Funktion des Vergasers beeinflussen können.

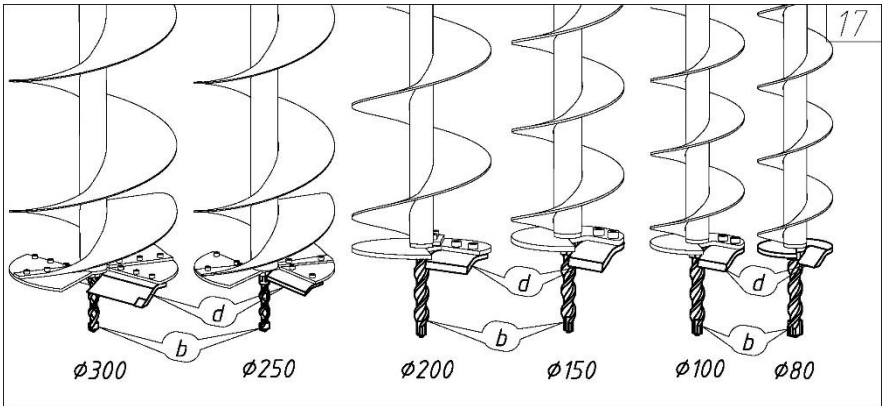
**Benzinfilter** – Prüfen Sie den Benzinfilter (Bild 15, Objekt U) regelmäßig. Ersetzen Sie diesen, wenn er stark verschmutzt ist. Ein verschmutzter Filter kann zu Startschwierigkeiten und Leistungsverlust führen.



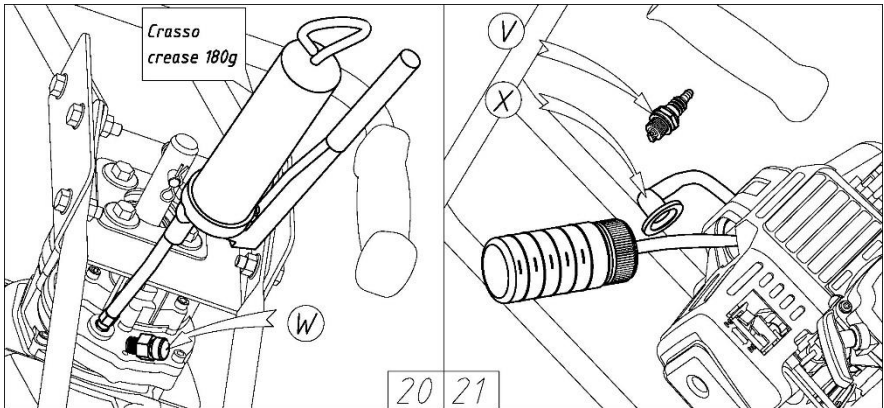
**Motor** – Reinigen Sie die Zylinderrippen regelmäßig mit Druckluft oder einer Bürste. Verschmutzte Zylinderrippen führen zu Kühlungsproblemen und können den Motor beschädigen

**Zündkerze** – Entfernen Sie das Zündkerzenkabel und schrauben Sie die Zündkerze heraus. Reinigen Sie das Zündkerzenkabel und die Zündkerze, falls Ablagerungen vorhanden sind. Schleifen Sie die Elektrode mit Schleifpapier ab und stellen den Elektrodenabstand auf 0,6 – 0,7mm (Bild 16) ein.

**Bohraufsatz** – Prüfen Sie immer den Bohrer. Schärfen oder ersetzen Sie diesen bei Bedarf. Wählen Sie die Größe des Bohrers je nach Anforderung an das Werkstück (Bild 17 und Bild 19).



**Untersetzungsgetriebe** –Bei normaler Nutzung ist - alle 50 Betriebsstunden – die Ventilkappe (Bild 20, Objekt W) zu prüfen und zu reinigen. Alle 100 Betriebsstunden muss das Getriebe-Schmierfett gewechselt werden (Bild 20).



## Lagerung

- Folgen Sie den beschriebenen Wartungsschritten.
- Sollte der Erdlochbohrer länger eingelagert werden, reinigen Sie diesen komplett und fetten alle metallischen Teile als Korrosionsschutz.
- Entfernen, Reinigen und Ölen Sie den Bohrer und die Bits um diese vor Rost zu schützen.
- Leeren Sie den Kraftstofftank und setzen den Tankdeckel auf.
- Entfernen Sie das Zündkerzenkabel (Bild 21, Objekt V) und geben Sie etwas Öl in den Zylinder.
- Ziehen Sie mehrmals den Seilstarter und drehen Sie die Kurbelwelle, um das Öl zu verteilen. Setzen Sie die Zündkerze wieder ein.
- Packen Sie das Gerät in eine Kunststofftüte oder Folie ein (Staubschutz).
- Lagern Sie den Erdlochbohrer an einem trockenen Ort, am besten weg vom Boden und entfernt von Wärmequellen

# PROBLEMLÖSUNG

## 1) Startprobleme

Problem		Mögliche Ursache	Lösung
Zündung (kein Zündfunke)	Zündkerze	Zündkerze ist schmutzig / nass	Reinigen und trocknen
		Ablagerungen auf der Kerze	Reinigen
		Elektrodenabstand ist zu klein/groß	Einstellen auf 0.6~0.7mm
		Elektrode ist ausgebrannt	Zündkerze ersetzen
	Magnetzünder	Isolierung ist beschädigt	Zündkerze ersetzen
		Kabel gebrochen/beschädigt	Fest ziehen oder Ersetzen
		Die Isolierung der Spule ist beschädigt	Ersetzen
Zündkerze funktioniert	Kompression vorhanden und Kraftstoffzufuhr gegeben	Es ist zu viel Kraftstoff vorhanden	Kraftstoff reduzieren
		Das Gemisch ist alt/verschmutzt/wässrig	Gemisch ersetzen
	Kraftstoffzufuhr in Ordnung, Kompression schlecht	Zylinder und Kolbenring verschlissen	Ersetzen
	Vergaser erhält keinen Kraftstoff	Tank leer	Befüllen
		Kraftstoffzufuhr ist geschlossen	Öffnen
		Kraftstoffventil ist dicht	reinigen

## 2) Der Motor bringt wenig Leistung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Kompression in Ordnung und Zündfunke vorhanden	Tank zieht Luft	Tankdeckel ordentlich verschließen
	Schlauch zum Vergaser zieht Luft	Dichtung wechseln oder festziehen
	Kraftstoff verwässert	Gemisch ersetzen
	Filterplatte ist verstopft	Reinigen
Motor überhitzt	Auspuff/Zylinder verschmutzt	Reinigen
	Gemisch zu dünn	Vergaser einstellen
Motor sehr laut oder stottert	Zylinder verschmutzt	Reinigen
	Schlechtes Gemisch	Ersetzen
	Brennraum verschmutzt	Reinigen
	Bewegliche Teile sind verschlissen	Prüfen und Ersetzen

### 3) Der Motor geht im Betrieb aus

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Motor geht plötzlich aus	Kolben blockiert /reißt	Reparieren oder Ersetzen
	Kurzschluss auf Grund verdreckter Zündkerze	Reinigen
	Magnetzündler defekt	Reparieren oder Ersetzen
Der Motor geht langsam aus	Zu wenig Kraftstoff	Befüllen
	Vergaser verschmutzt	Reinigen
	Kraftstoff verwässert	Gemisch ersetzen

### 4) Der Motor geht schwer aus

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Motor	Zylinder und Kolben überhitzen auf Grund von Verschmutzung	Reinigen
Stromkreis	Steckkontakt überhitzt	Kerze reinigen und Abstand prüfen
	Stop-Schalter beschädigt	Prüfen und Reparieren/Ersetzen

### 5) Sonstiges

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Motor läuft aber Bohrer dreht sich nicht	Kupplung beschädigt	Ersetzen
Schlaggeräusche aus dem Getriebe	Bohrer sitzt schlecht auf Getriebe	Durch passenden Bohrer ersetzen
	Getriebe verschlissen	Notwendige Teile ersetzen
	Schlechte Schmierung	Reinigen und fetten
	Verunreinigung im Getriebe	Reinigen und fetten

**Wichtig** – Wartungsarbeiten welche hier nicht aufgeführt sind, dürfen nur durch qualifiziertes Fachpersonal vorgenommen werden. Nutzen Sie nur Originalteile.



# EG-Konformitätserklärung EC Declaration of Conformity

Hiermit erklären wir,  
*We herewith declare,*

Pellis International Co., Limited

daß die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht.

that the following machine complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.  
In case of alteration of the machine, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity

Bezeichnung der Maschine:	Benzin Erdlochbohrer
Machine Description:	Earth Auger
Maschinentyp:	AG63
Machine Type:	
Handelsmarke:	Bituxx
Trade name	
Maschinen-Nr.:	MS-16750 / 16751/ 1E48F
Serial Number	
Leistungsaufnahme/ power	2.8kW / 9000 U/min
Measured sound power level	104.6dB
Gemessener	
Schalleistungspegel	
Guaranted sound power level:	112.4dB
Garantierter	
Schalleistungspegel	
Die Maschine erfüllt die	EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
EG-Richtlinien:	EC Machinery Directive: 2006/42/EC
The machinery fulfils these EC	EG Outdoor Richtlinie 2000/14/EG
	EC Outdoor noise directive 2000/14/EC
	EG-Richtlinie über elektromagnetische
	Verträglichkeit(EMV)2014/30/EU
	EC Directive of Electromagnetic
	Compatibility (2014/30/EU)
Directives:	EN ISO 14982 :2009

Responsible for  
documentation:

*Authorized Signature/Date/*

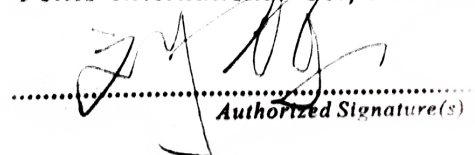
*Place:*

Angaben zum Unterzeichner:

*Title of Signatory:*

03/15/2019

*For and on behalf of*  
**Pellis International Co., Limited**

  
.....  
*Authorized Signature(s)*

Inverkehrbringer:

M&S Vertriebsservice GmbH, Hermann-Schomburg-Str.  
6 D-02694 Großdubrau, Germany